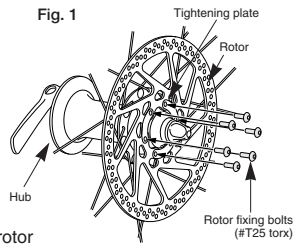


Installation of the rotor (6 bolt type)

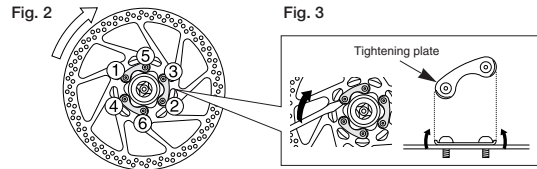
Install the rotor and the rotor tightening plate to the hub, and then install and tighten the bolts as shown in Fig. 1.



While wearing gloves, apply a force to the rotor to turn it in a clockwise direction as shown in Fig. 2. While doing this, tighten the rotor fixing bolts in the order shown in the illustration.

Tightening torque:
2 - 4 N·m {18 - 35 in. lbs.}

Use a flat-tipped screwdriver or similar tool to bend the edges of the tightening plate over the heads of the bolts as shown in Fig. 3.



These service instructions are printed on recycled paper.

SHIMANO

SHIMANO AMERICAN CORPORATION
One Holland, Irvine, California 92618, U.S.A. Phone: +1-949-951-5003

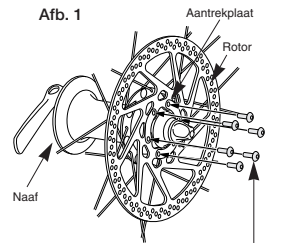
SHIMANO EUROPE B.V.
Industrieweg 24, 8071 CT Nunspeet, The Netherlands Phone: +31-341-272222

SHIMANO INC.
3-77 Oimatsu-cho Sakai-ku, Sakai, Osaka 590-8577, Japan

Please note: specifications are subject to change for improvement without notice. (English)
© Apr. 2006 by Shimano Inc. XBC IZM Printed in Japan.

Monteren van de rotor (type met 6 bouten)

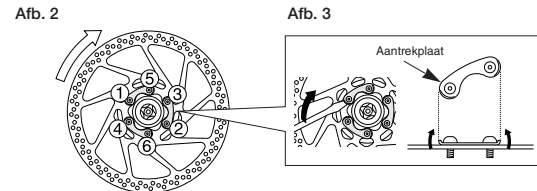
Monteer de rotor en de rotoraantrekplaat aan de naaf en monteer vervolgens de bouten zoals aangegeven in Afb. 1 en trek deze aan.



Doe beschermende handschoenen aan en oefen kracht uit op de rotor en draai deze rechtsom zoals aangegeven in Afb. 2. Trek daarbij de rotorbevestigingsbouten aan in de volgorde aangegeven in de illustratie.

Aantrekkoppel:
2 - 4 N·m {20 - 40 kgf·cm}

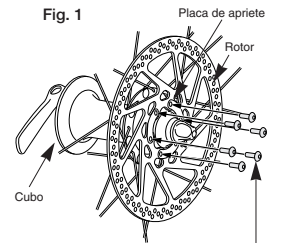
Gebruik een platte schroevendraaier of soortgelijk gereedschap om de uiteinden van de aantrekplaat over de boutkoppen te buigen zoals aangegeven in Afb. 3.



Opmerking: Specificaties kunnen zonder voorafgaande kennisgeving gewijzigd worden. (Dutch)

Instalación del rotor (tipo de 6 pernos)

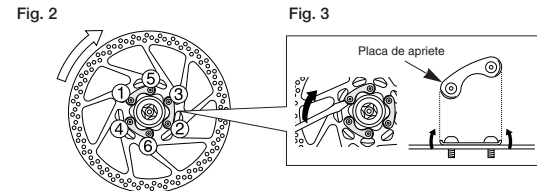
Instale el rotor y la placa de apriete del rotor, y luego instale y apriete los pernos indicados en la Fig. 1.



Usando guantes, aplique una fuerza al rotor de manera de girarlo hacia la derecha tal como se indica en la Fig. 2. Mientras realiza esto, apriete los pernos de fijación del rotor en el orden indicado en la figura.

Par de apriete:
2 - 4 N·m {20 - 40 kgf·cm}

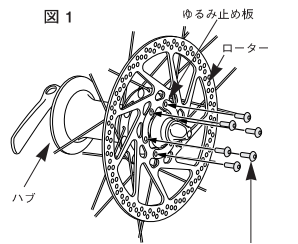
Use un destornillador de punta plana o herramienta similar para doblar los bordes de la placa de apriete sobre las cabezas de los pernos tal como se indica en la Fig. 3.



Nota: Las especificaciones pueden cambiar por mejoras sin previo aviso. (Spanish)

ローターの取付け (6 ボルトタイプ)

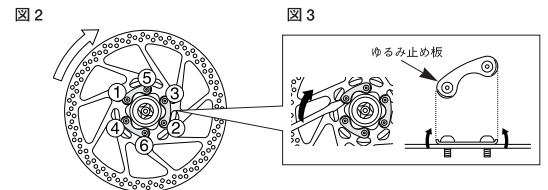
ハブにローターとローターゆるみ止め板をセットし、ローター取り付けボルトで図1のように仮止めします。



保護手袋をはめて図2のようにローターに時計方向の力を加えながらローター取り付けボルトを図の順番に沿って締め付けます。

締め付けトルク:
2 - 4 N·m {20 - 40 kgf·cm}

ゆるみ止め板の縁をボルトの頭に沿わせてマイナスドライバー等で図3のように曲げます。



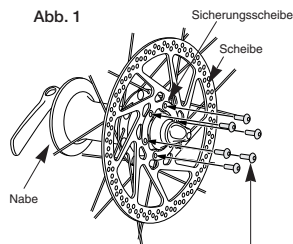
この取扱説明書は、再生紙を使用しています。製品改良のため、仕様の一部を予告なく変更することがあります。

お客様相談窓口
☎ 0570-031961

株式会社 シマノ
大阪府堺市堺区老松町3丁77番地

Installation der Bremsscheibe (Ausführung mit 6 Schrauben)

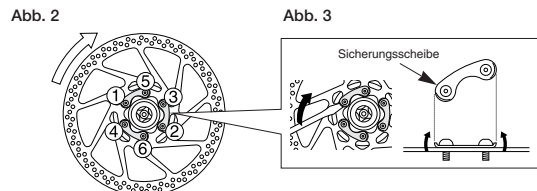
Bringen Sie die Scheibe und die Sicherungsscheibe an der Nabe an und ziehen Sie die Schrauben fest, wie in Abbildung 1 gezeigt.



Tragen Sie Handschuhe und drehen Sie die Sicherungsscheibe nach rechts, wie in der Abbildung 2 gezeigt. Ziehen Sie dabei die Scheibenbefestigungsschrauben in der abgebildeten Reihenfolge fest.

Anzugsdrehmoment:
2 - 4 N·m

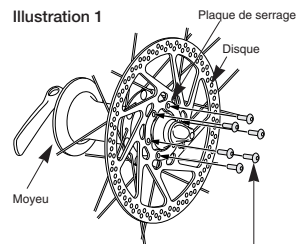
Biegen Sie die Kanten der Sicherungsplatte über die Schraubenköpfe, wie in der Abbildung 3 gezeigt.



Änderungen vorbehalten. (German)

Montage du disque (type à 6 boulons)

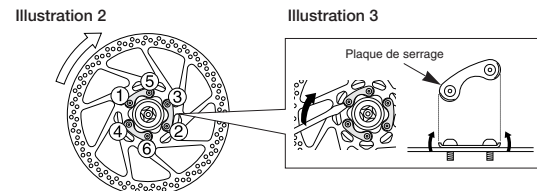
Installer le disque et la plaque de serrage du disque sur le moyeu, puis installer et resserrer les boulons comme montré dans la figure 1.



En prenant soin de porter des gants, appliquer une force sur le disque afin de le tourner dans le sens des aiguilles d'une montre comme indiqué sur l'illustration 2. En ce faisant, serrer les boulons de fixation du disque dans l'ordre indiqué sur l'illustration.

Couple de serrage:
2 - 4 N·m {20 - 40 kgf·cm}

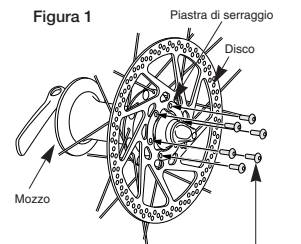
Utiliser un tournevis à tête plate ou un outil similaire pour plier les bords de la plaque de serrage par-dessus les têtes des boulons, comme indiqué sur l'illustration 3.



Sous réserve de changement des spécifications sans préavis pour l'amélioration du produit. (French)

Installazione del disco (tipo a 6 bulloni)

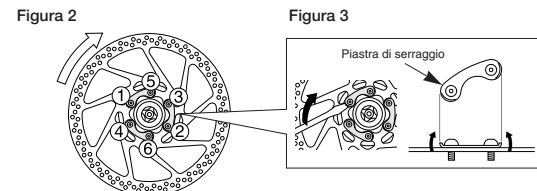
Installare il disco e la piastra di serraggio disco sul mozzo, dopo che installare e serrare i bulloni, come mostrato in Fig. 1.



Indossare i guanti, quindi esercitare sul disco una forza sufficiente a farlo ruotare in senso orario come mostrato nella figura 2. Contemporaneamente, serrare i bulloni di fissaggio del disco seguendo l'ordine mostrato nell'illustrazione.

coppia di serraggio:
2 - 4 N·m {20 - 40 kgf·cm}

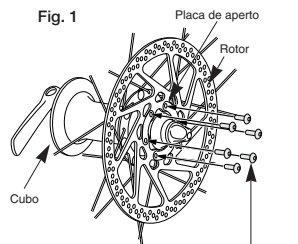
Utilizzare un cacciavite a testa piatta o un utensile analogo per piegare i margini della piastra di serraggio sulla testa dei bulloni, come mostrato nella figura 3.



Vogliate notare che le caratteristiche sono soggette a cambiamenti dovuti a miglioramenti, senza preavviso. (Italian)

Instalação do rotor (do tipo com 6 parafusos)

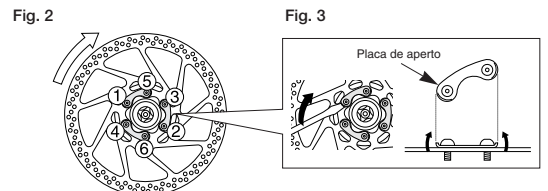
Instale o rotor e a placa de aperto do rotor no cubo e em seguida instale e aperte os parafusos conforme indicado na Fig. 1.



Usando luvas, aplique força ao rotor para que este rode no sentido horário conforme indicado na Fig. 2. Ao mesmo tempo, aperte os parafusos de fixação do rotor pela ordem indicada na ilustração.

Torque de aperto:
2 - 4 N·m {20 - 40 kgf·cm}

Com uma chave de fendas ou uma ferramenta similar dobre as bordas da placa de aperto para cima das cabeças dos parafusos, conforme indicado na Fig. 3.



Observação: As especificações estão sujeitas a alterações para aperfeiçoamentos sem notificação prévia. (Portuguese)